FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 176
Enu. 9

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 176 Montcalm — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 — {in / dans} Paroisse de St Jacques de l'Achigan — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8 19

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Eug D. Forest — {Enumerator. / Recenseur.} Survi 7

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married or widowed, or legally separated. / Célibataire, marié (e), veuf, veuve ou légalement séparé (e).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm", "in lumber camp", "in drug store", "in foundry shop", "in office since", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme", "dans un chantier", "dans une pharmacie", "dans une fonderie", "au bureau depuis", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux de salaire par heure lorsque employé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in census year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in Colleges, Convent or Universities. / Coût de l'instruction en 1910 des personnes au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Marie Anna	St Jacques	F	fille	C	Dec	1898	11	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy															6	Oui	Oui	Fr			
2	58 63	Dugas Bruno	"	M	Chef	M	Oct	1833	77	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R	cultivateur	cultivateur																Oui	Oui	Fr			
3		Hermine	"	F	Epouse	M	Juillet	1840	71	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																Oui	Oui	Fr			
4		Osmond & Josephine	"	F	Mere	V	Avril	1840	70	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																Oui	Oui	Fr			
5	66	Dumais Theophile	"	M	Chef	M	Avril	1849	61	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R	peintre	1-6-12			Oui		de maison	20		60		150						Oui	Oui	Fr			
6		Clarinda	"	F	Epouse	M	Juin	1873	37	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																Oui	Oui	Fr			
7		Thelesmore	"	F	fille	C	Juin	1909	1	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																					
8	58 66	Crepeau Henri	"	M	Chef	M	Juin	1874	27	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R	journalier	0-300			Oui		de ferme	50		60		300			1000	M	18		Oui	Oui	Fr			
9		Clementine	"	F	Epouse	M	Juin	1874	27	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																	Oui	Oui	Fr			
10		Marie Louise	"	F	fille	C	Juillet	1907	3	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																					
11	59 66	Leblanc Olivier	"	M	Chef	M	Juin	1854	57	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R	journalier	7-350			Oui		à terre	40		60		300						Non	Non	Fr			
12		Hermine	"	F	Epouse	M	Août	1858	52	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																Oui	Oui	Fr			
13		Berthelemi Armand	"	M	petit fils	C	Dec	1900	10	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																8	Oui	Oui	Fr			
14		Belisaire Julienne	"	F	voisine	V	Mai	1857	54	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																	Non	Non	Fr			
15	59 62	Pichette Emely	"	M	Chef	M	Avril	1874	38	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R	journalier	0-900			Oui		de ferme	26		60		140						Oui	Oui	Fr			
16		Angelique	"	F	Epouse	M	Mai	1875	36	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																10	Non	Non	Fr			
17		Aberthe	"	M	fils	C	Mai	1900	11	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																10	Oui	Oui	Fr			
18		Marie Anne	"	F	fille	C	Sept	1904	6	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																10	Oui	Oui	Fr			
19	59 62	Lecuyer Irene	"	F	Chef	M	Juin	1854	56	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R	chantreuse	11-6-12			Oui		de charge	20		60		130						Oui	Oui	Fr			
20		Aline	"	F	Epouse	M	Mai	1861	60	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R	servante	2-9-04			Oui			40		90		80						Oui	Oui	Fr			
21	68 69	Leblanc Joseph	"	M	Chef	M	Avril	1851	60	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R	journalier	0-9-00			Oui		de ferme	48		60		400						Oui	Oui	Fr			
22		Mathilde	"	F	Epouse	M	Juin	1856	54	Canada			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																Oui	Oui	Fr			
23		Omer	"	M	fils	C	Mai	1879	34	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R	journalier	0-9-00			Oui		de ferme	35		60		350						Non	Oui	Fr			
24		Henri	"	M	fils	C	Mai	1892	22	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R	journalier	0-9-00			Oui		de ferme	20		60		175						Oui	Oui	Fr			
25		Elida	"	F	fille	C	Nov	1870	17	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		0-9-00			Oui		de ferme	35		60		80						Oui	Oui	Fr			
26	64 70	Thelesmar Olivier	"	M	Chef	M	Sept	1862	48	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R	journalier	0-9-00			Oui	Non	de ferme	40		60		300			2000	M	40		Oui	Oui	Fr			
27		Isabel	"	F	Epouse	M	Juin	1869	41	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																	Oui	Oui	Fr			
28	62 71	Bouland Wilfrid	"	M	Chef	M	Juin	1853	57	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R	journalier	1-9-03			Oui	Non	charpentier	32		60		400						Non	Oui	Fr			
29		Desanne	"	F	Epouse	M	Sept	1853	60	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy						36										Oui	Oui	Fr			
30	72	Henri Omer	"	M	Chef	M	Oct	1879	31	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R	peintre	1-6-12			Oui		de maison	40		60		300						Oui	Oui	Fr			
31		Diana	"	F	Epouse	M	Mars	1884	27	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																	Oui	Oui	Fr			
32		Marie Jeanne	"	F	petite fille	C	Avril	1903	3	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																					
33	63 73	Beaugeard Marcel	"	M	Chef	M	Sept	1883	27	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R	journalier	0-9-00			Oui		de ferme	30		60		200						Non	Non	Fr			
34		Antonine	"	F	Epouse	M	Oct	1887	23	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																	Oui	Oui	Fr			
35		Ludger	"	M	fils	C	Sept	1907	7	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R	journalier	0-9-00			Oui		de ferme	45		60		300						Oui	Oui	Fr			
36	64 74	Codere Joseph	"	M	Chef	M	Oct	1878	32	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R	cultivateur	10-6-12			Oui		de patronne	52		60		350			1000	M	18		Oui	Oui	Fr			
37		Marguerite	"	F	Epouse	M	Mars	1883	27	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																	Oui	Oui				
38		Rodolphe	"	M	fils	C	Août	1904	6	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																10	Oui	Oui	Fr			
39		Jeanne	"	F	fille	C	Mars	1906	5	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																4	Oui		Fr			
40		Georges	"	M	fils	C	Mai	1907	3	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																					
41	65 75	Codere Adelaide	"	M	Chef	M	Avril	1853	58	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R	journalier	1-9-00			Oui			20		60		120						Oui	Oui	Fr			
42		Emerance	"	F	Epouse	M	Juin	1858	52	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R	servante	2-9-04			Oui		de famille	42		52		100						Oui	Oui	Fr			
43		Ovila	"	M	fils	C	Mai	1891	20	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R	journalier	Néy 0-9-00			Oui			20		60		100						Oui	Oui	Fr			
44		Evangeline	"	F	fille	C	Oct	1892	18	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R	Aide	1-9-00			Non														Oui	Oui	Fr			
45		Aurore	"	F	fille	C	Oct	1898	12	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																	Oui	Oui	Fr			
46	66 76	Desjardins Hyacinthe	"	M	Chef	M	Oct	1863	42	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R	journalier	1-6-12			Oui		de maison	45		60		400			1000	M	13		Oui	Oui	Fr			
47		Theodine	"	F	Epouse	M	Mars	1879	32	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R	maison	Néy																10	Oui	Oui	Fr			
48		Henriette	"	F	fille	C	Mars	1900	11	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																10	Oui	Oui	Fr			
49		Damase	"	M	fils	C	Mars	1903	8	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																					
50		Marie Joseph	"	F	fille	C	Juin	1905	5	Que			Canadienne	Canadienne	Cath R		Néy																2	Oui	Oui	Fr			

KODAK